

Original
Manual

P.Lindberg

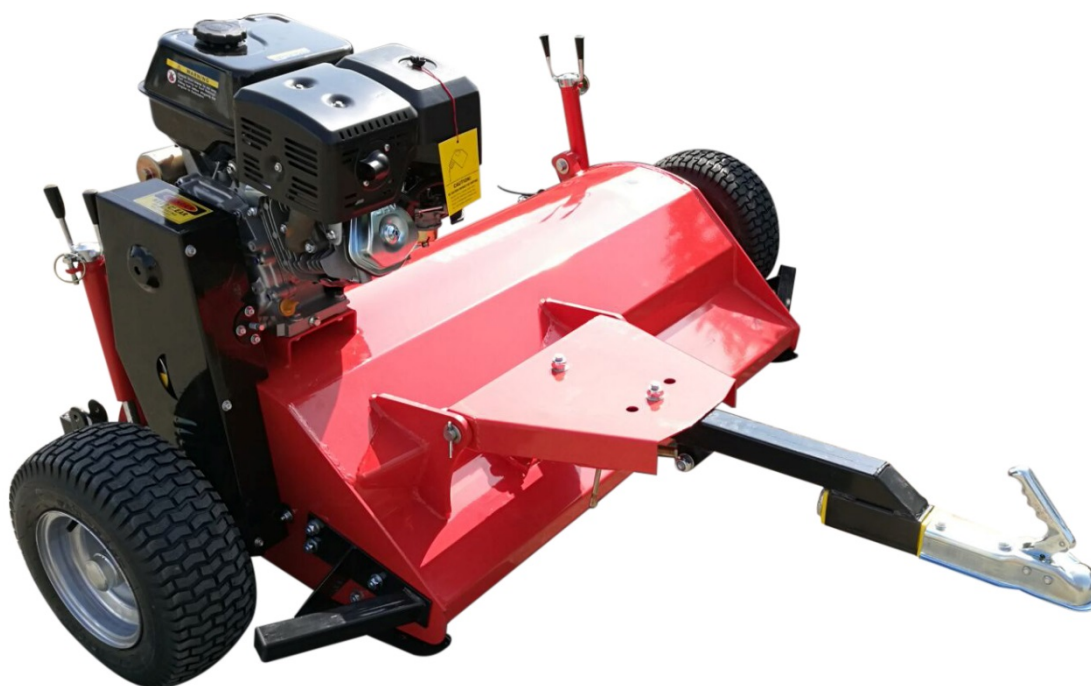
90 44 719

DK: Slagleklipper til ATV

S: Slaghack till ATV

D: Schlegelmulcher für ATV

GB: Flail mower for ATV



DK

S

D

GB

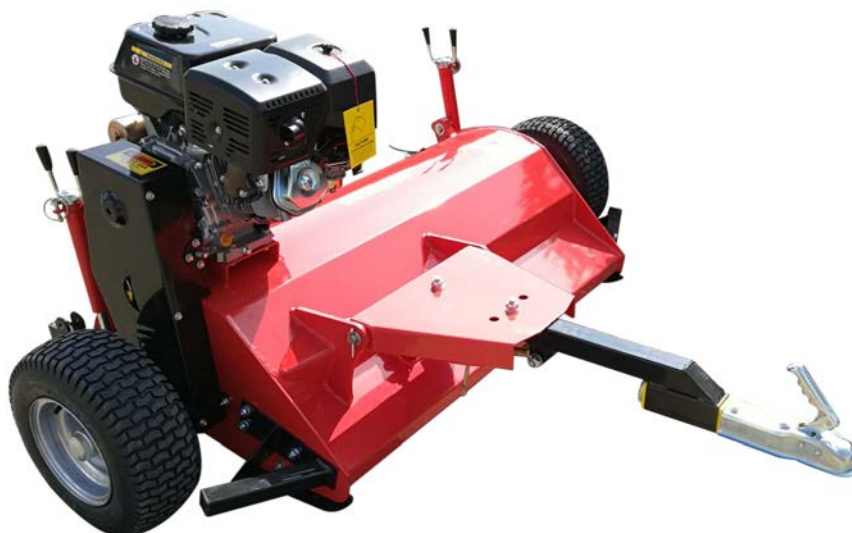
www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DK
Original
Brugsanvisning



Varenr.: 9044719

Slagleklipper til ATV



Sdr. Ringvej 1 - 6600 Vejen - Tlf. 70 21 26 26 - Fax 70 21 26 30
www.p-lindberg.dk

Slagleklipper/brakpudser

Varenummer: 9044719

Beskrivelse:

120 cm bugseret slagleklipper/brakpudser med 15 Hk benzinmotor med el-start. Hjulene kan monteres bagpå for at reducere slagleklipperens bredde reduceres. Justerbare klippehøjde. Med trækstang, der kan indstilles i forskellige positioner. Med el-start. Leveres usamlet.

Anvendelse: Til klipning af græs og anden bevoksning.

Tilsligtet brug: Maskinen må kun anvendes som beskrevet i manualen – al anden brug betragtes som forkert.

Indhold

Sikkerhed	3
Tekniske specifikationer	4
Overblik over maskinen.....	4
Samling og justering.....	5
Brugsanvisning	8
Højdejustering:	8
Trækstangsjustering:.....	8
Justering af rulle:	9
Justering af hjul:.....	9
Opstart:	10
Stop af brakpudser:.....	10
Rengøring:.....	10
Vedligeholdelse:	10
Udskiftning af slagler:	11
EU overensstemmelseserklæring.....	12

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før slagleklipperen samles og tages i brug første gang.

Før slagleklipperen tages i brug, skal brugeren altid kontrollere, at anvendelsen er i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler.

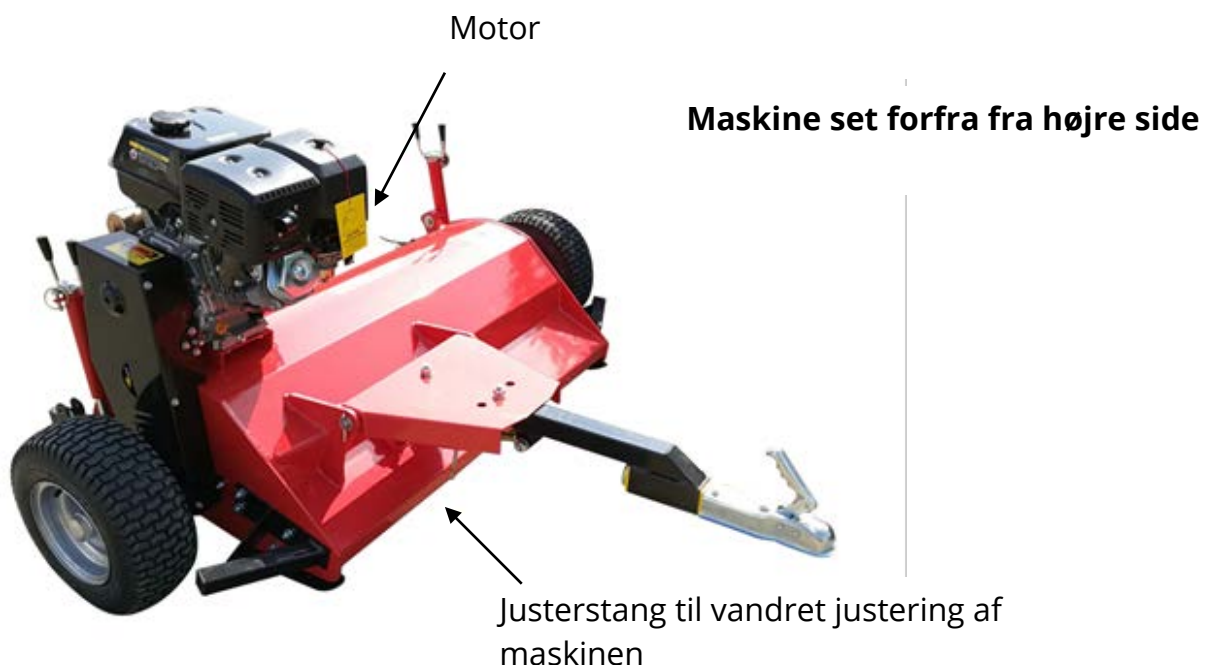
Sikkerhed

- Læs og forstå brugermanualen inden ibrugtagning.
- Stands motoren og afmonter altid tændrørs ledningen på slagleklipperen før der bliver udført service, vedligehold, reparation eller tankning.
- Hold aldrig hænder og fødder under klipperhuset når maskinen kører.
- Hold aldrig hænder og fødder nær remskiver og kileremme når maskinen kører.
- Hold afstand til slagleklipperen når den kører, da sten, grene eller andre tunge ting gemt i græsset kan slynges ud fra maskinen.
- Der skal altid anvendes høreværn og sikkerhedsbriller.
- Kør aldrig med brakpudseren hvis sikkerhedsskærmene er afmonteret.
- Vær opmærksom på at det trækkende køretøjs bremseevne og stabilitet påvirkes af den efterspændte slagleklipper.

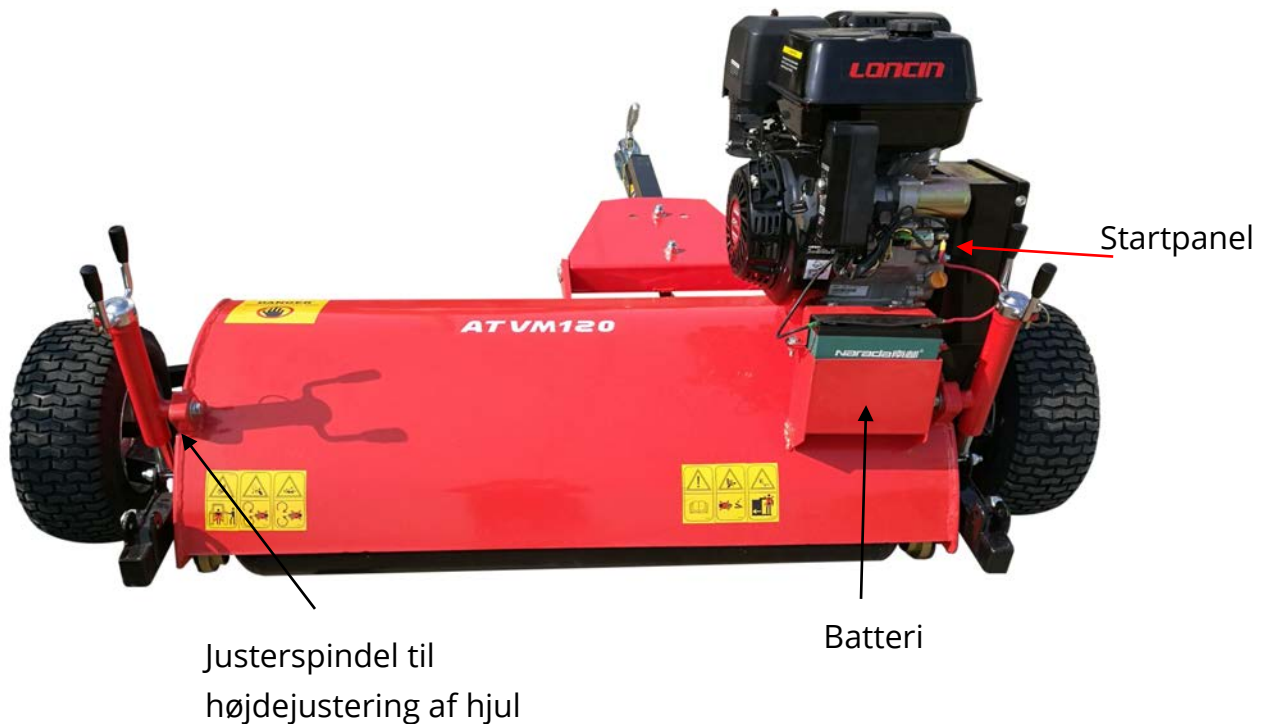
Tekniske specifikationer

Motor	15 Hk 3600 omdr./min
Startsystem	El-start og rekylstart
Brændstoftank	6,5 liter
Benzin	Oktan 92 blyfri
Dækstørrelse	16,5 x 6,5 – 8
Dæktryk	Max 28 psi
Motorolie mængde	1,4 liter
Motorolie	SAE 10W-30 eller SAE 15W-40
Rotortræk	Slyngkobling med dobbelt remtræk
Fremkørselshastighed	Max 10 km/t
Max transport hastighed	30 km/t
Slagler	28 stk.
Klippehøjde	3 cm - 15 cm
Klippebredde	120 cm
Vægt	230 kg
Mål (længde x bredde x højde)	176 x 172 x 90 cm

Overblik over maskinen



Maskinen set bagfra



Samling og justering

Maskinen er pakket delvis samlet i en jernramme. Kontroller venligst at alle dele er medleveret og intakte.

Skær det øverste af transportrammen af og løft slagleklipperen ud af rammen.

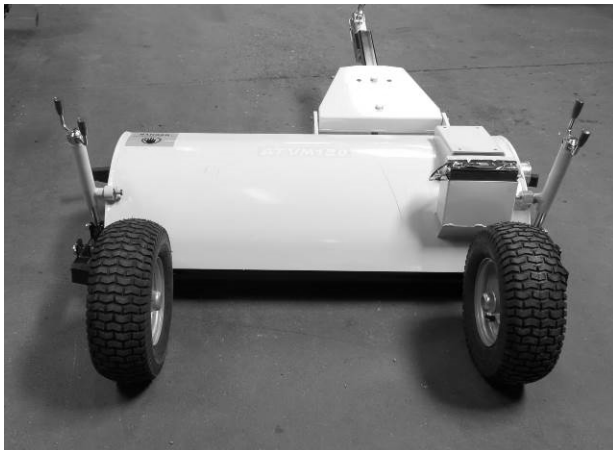
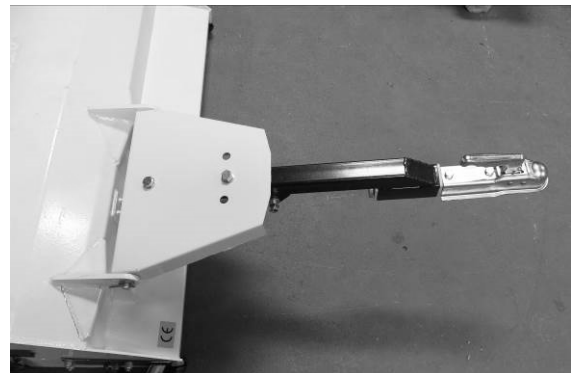
Løse dele:

Kontroller nu at alle dele er med.

- 1 slagleklipper inkl. batteri, motor og topstang
- 1 triangel med kuglekobling
- 2 spindler
- 2 hjul på aksler

Samling:

Start med at montere triangeln.
Først den gennemgående aksel, herefter
spændestangen.
Her kan det være nødvendigt at skrue
spændestangen ud for at få denne til at
passe.

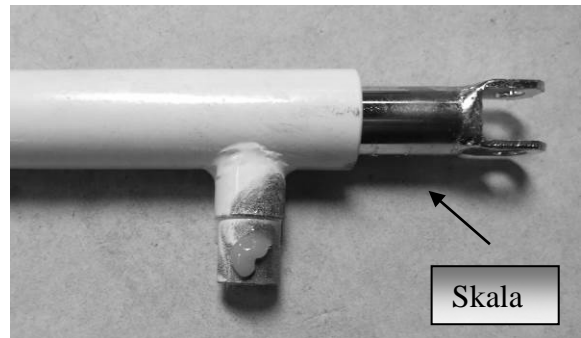


Monter herefter hjulsættet løst på, som
vist på fotoet.
Lufttrykket kontrolleres og skal være.
2 bar/28psi.

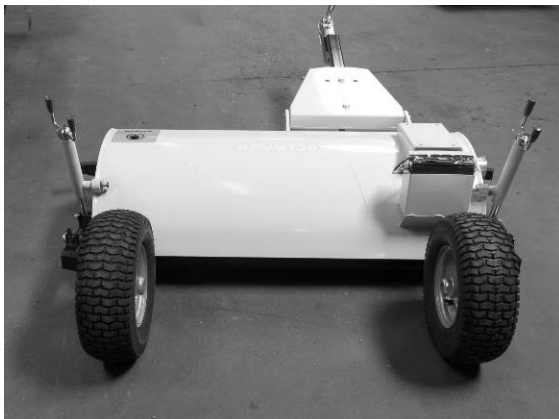
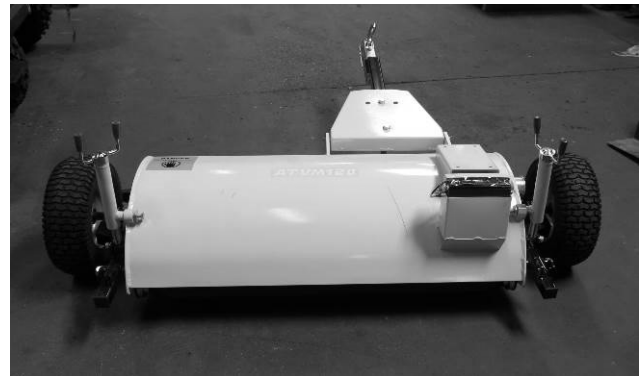


Monter hjulene med den hjulstilling
som ønskes, her vises højre hjul set
bagfra.
Bemærk hvorledes boltene er
monteret.

Alle bevægelige dele smøres med fedt inden samlingen. Husk at vende justerstangen således at man kan aflæse højdejusteringen.

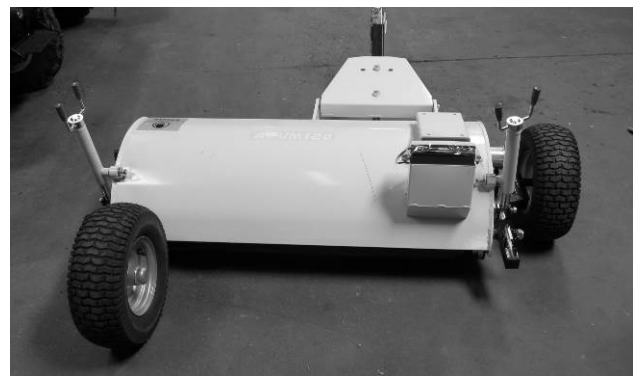


Slagleklipper set bagfra med hjulene monteret på siden.
Med denne hjulmontering vil man få det mindste tryk på kuglekoblingen ca.35kg →



Slagleklipper set bagfra med hjulene monteret bagerst. Med denne hjulmontering vil man have et tryk på kuglekoblingen på ca.75kg ←

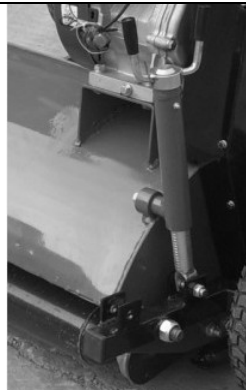
Slagleklipper set bagfra med asymmetrisk montering. Med denne hjulmontering vil man have et tryk på kuglekoblingen på ca. 55kg →



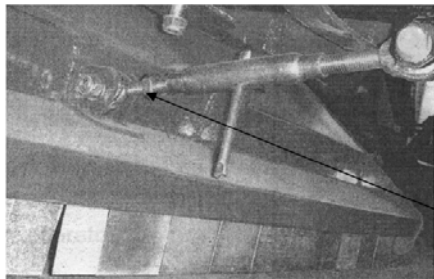
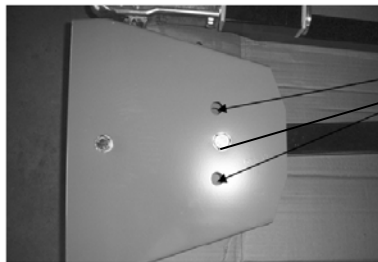
Brugsanvisning

- Efterspænd bolte og møtrikker på maskinen efter den første times brug.
- Inden opstart ryddes arbejdsområdet for sten, grene, muldvarpeskud og lignende, kan ødelægge slaglerne og maskinen.
- Kør altid lige op og ned og aldrig på tværs af skrænter. Hold afstand til kanter og grøfter.

Højdejustering:

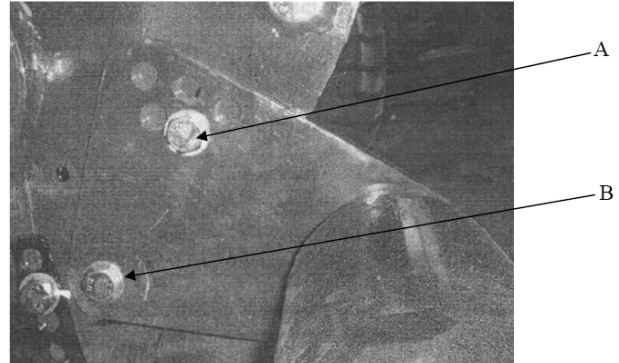
<p>Klipperhøjden justeres ved at dreje på de to justerhåndtag.</p> <p>Transportstilling: Ved kørsel til og fra arbejdsareal hæves klipperenheden helt op for at skabe en større frihøjde.</p>	
--	--

Trækstangsjustering:

<p>Brakpudseren skal altid være justeret til vandret ved brug. Juster trækstangens højde efter trækkuglens højde på køretøjet der trækker. Justeringen sker på spindel under trækstangen og fastlåses med kontramøtrik A.</p>	
<p>Der er 3 indstillingsmuligheder for trækstangens placering der bestemmer hvor brakpudseren kører i forhold til køretøjet der trækker maskinen.</p>	

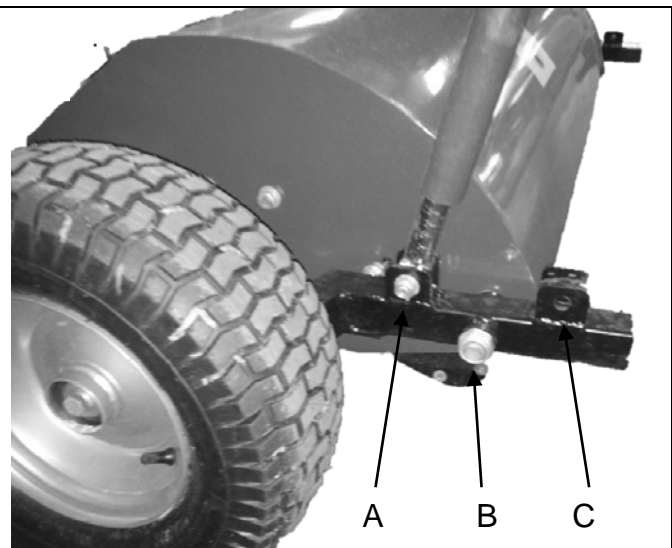
Justering af rulle:

Rullens primære opgave er, sammen med slæbeskoene, at beskytte maskinen for skader, hvis der køres på ujævnt underlag, eller det ene hjul kører i et hul. Rullen tager vægten fra maskinen og beskytter derved slagletromlen. Den fabriksindstillede placering af rullen er egnet til de fleste forhold, men kan justeres efter behov. Det gøres ved at flytte boltene A og B i begge sider så rullen hæves eller sænkes.



Justering af hjul:

Hjulene kan monteres enten på siden af slagleklipperen eller bagved. På billedet er hjulene monteret på siden. Hvis de ønskes monteret bagved afmonteres (A) og (B), hele hjulophæng vendes og (B) monteres igen. Spindel til justering monteres i gaffel (C) i stedet for (A). Ulempen ved at bygge slagleklipperen smal, altså med hjulene bagved, er at man derved flyttet ca. 75 kg frem på kugletrækket på ATVén. Evt. kan hjulet i højre side, hvor maskinen er tungest, monteres på siden, og i venstre side kan hjulet monteres bagved.



Opstart:

- Tjek motorens oliestand inden opstart.
- Tankhanen åbnes, chokerknappen skubbes til side, og gashåndtaget stilles til halv gas.
- Start maskinen ved at dreje nøglen i startpanelet eller ved at trække i startsnoren.
- Når maskinen er startet, tages chokeren samt gassen langsomt af. Lad maskinen gå i tomgang et par minutter, for at varme op før brug.
- Efter opvarmning gives fuld gas, og maskinen er klar til brug.

Stop af brakpudser:

- Lad motoren gå med lave omdr. Men med slyngkobling i indgreb i mindst 4 minutter, inden den standses. Dette er for at for at lade drivremmene køle ned.
- Rengør maskinen for græs og snavs. Vær opmærksom på at nogle dele er meget varme f.eks. udstødning og rem.

Rengøring:

- Vask eller børst brakpudseren efter brug.
- Vask aldrig motor med vand mens den er varm.
- Vask kun klipperdelen og aldrig motor og lejer med højtryksrensere.
- Smør maskines metaldele ind i olie inden den sættes til opbevaring.

Vedligeholdelse:

- Tjek oliestand hver gang inden motoren startes, og efterfyld hvis nødvendigt.
- Efter 10 timers brug skiftes motorolien. Derefter skal den skiftes for hver 100 timers drift, eller minimum 1 gang om året.
- Luftfilter renses eller udskiftes efter behov.
- Sørg for at kileremmene altid er stramme.
- Tjek jævnlige rotorlejer og hjullejer.
- Tjek slaglerne regelmæssigt.
- Smør de forskellige smørenipler med et enkelt tryk fedt for hver 10 timers brug.

Udskiftning af slagler:

Hvis rotoren mister en slagle, er det vigtigt at montere en ny med det samme, for at undgå rystelser. Hvis den modsat siddende slagle er slidt bør den også skiftes, for igen at skabe ligevægt.

Når slaglerne er slidte / sløve bør de udskiftes. Sløve slagler nedsætter kapaciteten og øger brændstofforbruget.

EU overensstemmelseserklæring

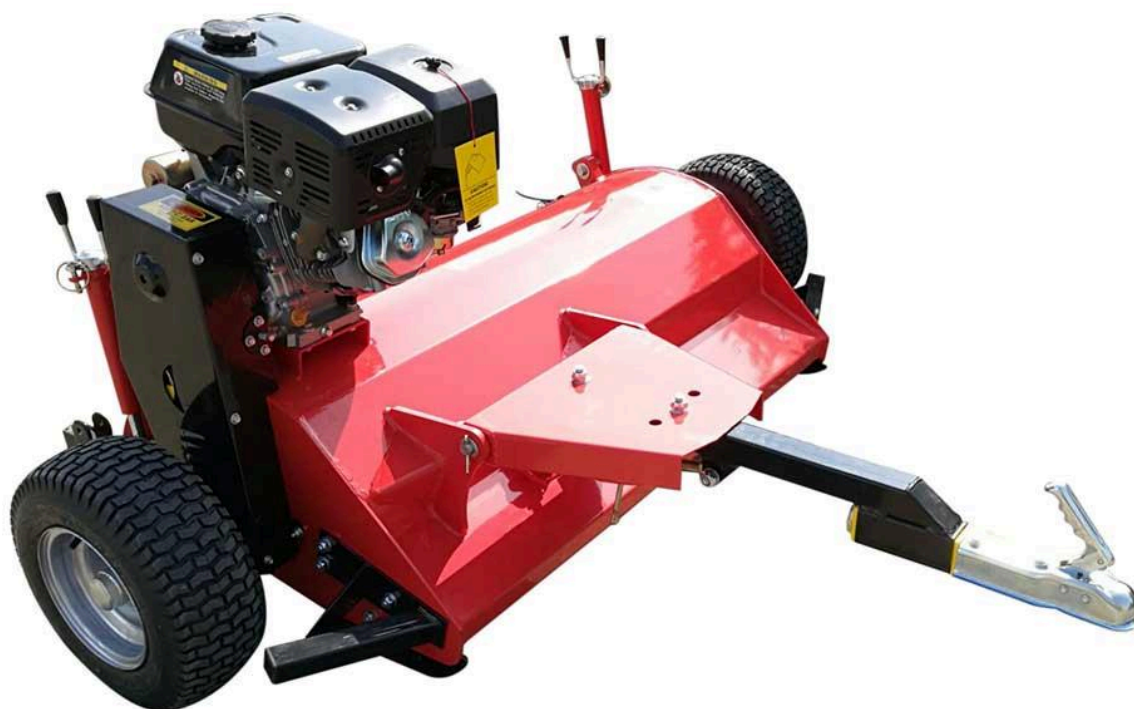
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING		
EU – importør: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Slagleklipper til ATV PL varenummer 90 44 719</i>	
Type / model:	<i>ATV M 120</i>	
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC (Maskindirektivet)</i>	
Anvendte standarder og normer:	<i>EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-12:2012</i>	
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 12-06-2018</i>	
	<i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen Direktør</i>	

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S
Original
Bruksanvisning

Art.: 9044719

Slaghack till ATV



Slaghack
Art: 9044719

Beskrivning:

120 cm bred slaghack med 15 Hk bensinmotor utrustad med el-start. Slaghacekns däck kan monteras på sidan eller bakom för att reducera bredden. Justerbar klipphöjd. Med dragstång som kan ställas i olika positioner. Delvis monterad.

Användningsområden: För att slå gräs och annat sly.

Användning: Maskinen får endast användas som manualen beskriver – alla annan användning undanbedes.

Innehåll

Säkerhetsinformation	3
Tekniska specifikationer	4
Överblick över maskinen.....	4
Montering och justering.....	5
Bruksanvisning	8
Höjjustering:	8
Tryckstångsjustering:	8
Justering av rulle:.....	9
Justering av hjul:.....	9
Uppstart:	10
Stopp:.....	10
Rengöring.....	10
Underhåll	10
Byte av slaga.....	11
EU försäkran om överensstämmelse	12

Läs bruksanvisningen noggrant innan slaghacken monteras och tas i bruk första gången.

Innan slaghacken tas i bruk ska användaren alltid kontrollera att alla gällande säkerhetsregler stämmer överens med verkligheten.

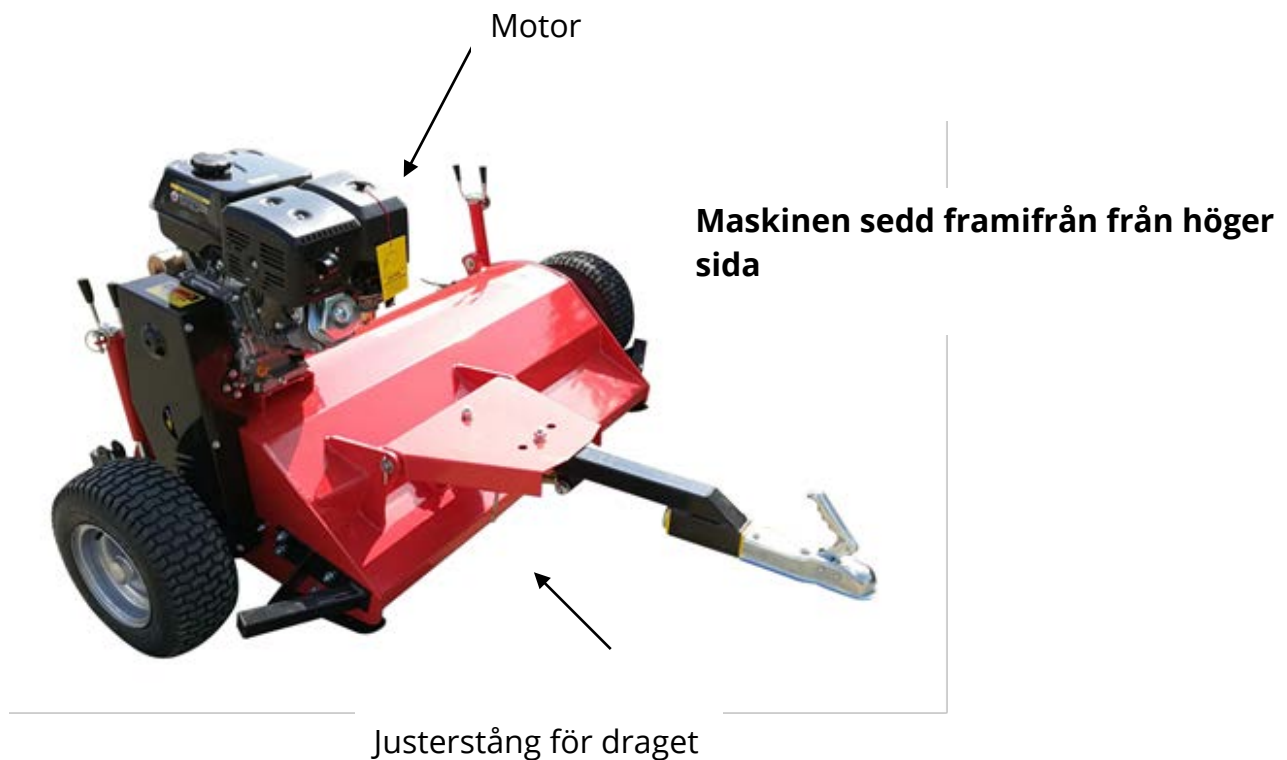
Säkerhetsinformation

- Läs och förstå bruksanvisningen innan användning.
- Observera att slaghacken måste fyllas med olja samt smörjas innan den sätts i bruk.
- För den personliga säkerhetens skull och för god prestanda på maskinen är det viktigt att kontrollera maskinen och ATV innan du startar maskinen.
- Personer och djur skall vara på gott avstånd från maskin när du startar den.
- Innan maskinen skall repareras skall alla rörliga delar stoppas.
- Håll aldrig händer och fötter under klipphuset när maskinen körs. Rör inte rotorn när maskinen är igång.
- Håll aldrig händer och fötter i området kring remskivan och kilrem när maskinen körs.
- Håll avstånd till slaghacken när den körs då sten, grästuvor och andra föremål kan kastas ut från slaghacken. Ingen person förutom föraren får vistas inom slaghackens arbetsområde då den används.
- Viktigt är att minska risken för skador genom att använda rätt typ av klädsel. Skyddsglasögon och hörselskydd ska alltid användas.
- Använd aldrig slaghacken om säkerhetsskärmar är av monterade.
- Var uppmärksam på att dragfordonets bromsverkan och stabilitet påverkas av slaghacken.

Tekniska specifikationer

Motor	15 Hk 3600 omdr./min
Startsystem	El-start och rekylstart
Bränsletank	6,5 liter
Bensin	95 oktan blyfri
Däckstorlek	16,5 x 6,5 – 8
Däcktryck	Max 28 psi
Motorolja mängd	1,4 liter
Motorolja	SAE 10W-30 eller SAE 15W-40
Rotor	Slungkoppling med dubbla remmar
Hastighet	Max 10 km/h
Max transport hastighet	30 km/h
Slagor	28 st.
Klipphöjd	3 cm - 15 cm
Klippbredd	120 cm
Vikt	230 kg
Mått (längd x bredd x höjd)	176 x 172 x 90 cm

Överblick över maskinen



Maskinen sedd bakifrån



Montering och justering

Maskinen är delvis monterad förpackad i en stålram. Kontrollera att alla delar är levererade och hela.

Skär av den övre delen av stålramen och lyft ur slaghacken ur ramen.

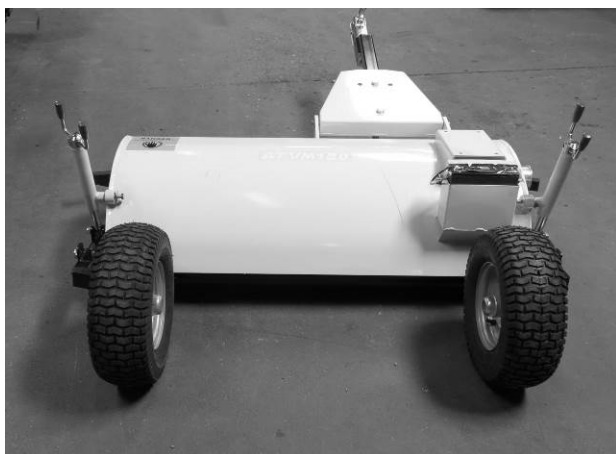
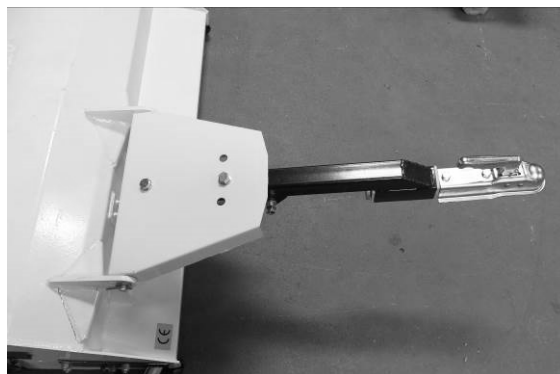
Lösa delar:

Kontroller att allt är med.

- 1 slaghack inkl. batteri, motor och toppstång
- 1 triangel med kulkoppling
- 2 spindlar
- 2 hjul med axel

Montering:

Börja med att montera triangeln, först den genomgående axeln, därefter spännstången. Om det är nödvändigt, skruva ut spännstången ut för att få den att passa.



Montera därefter hjulen löst på, som visad på bilden.
Lufttrycket kontrolleras och skall vara 2 bar/28psi.

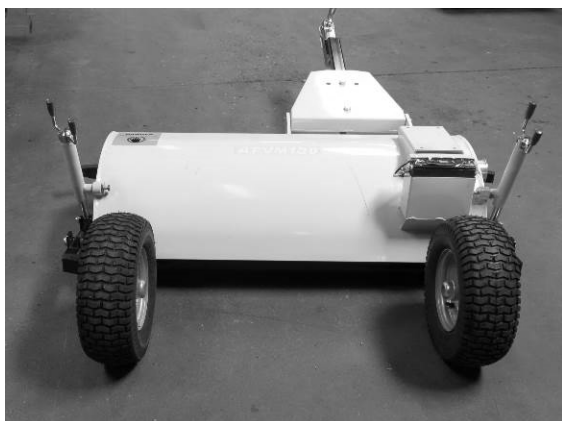


Montera hjulen till den inställning som önskas, på bild visas högra hjulet sedd bakifrån.
Observera hur bultarna är monterade.



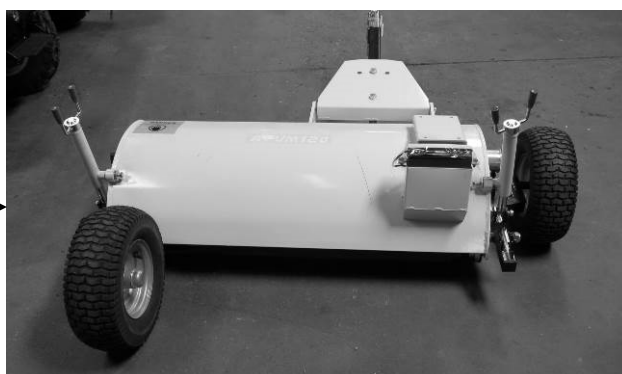
Alla rörliga delar smörjs med fett innan montering. Kom ihåg att vända justerstången således att man kan läsa av höjdjusteringen.

Slaghacken sedd bakifrån med hjulen monterad på sidan.
Med denna hjulmontering får man det minsta tryck på dragkopplingen ca 35kg. →



Slaghacken sedd bakifrån med hjulen monterade bakom. Med den här monteringen kommer man ha ett tryck på kulkopplingen på ca.75kg ←


Slaghacken sedd bakifrån med asymmetrisk montering. Med den här monteringen kommer man ha ett tryck på kulkopplingen på 55kg. →



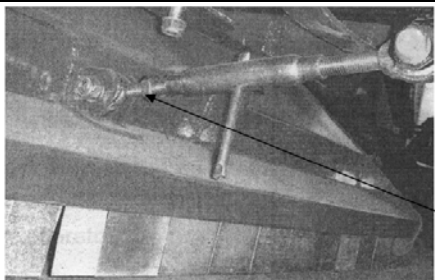
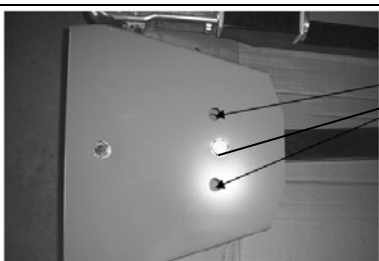
Bruksanvisning

- Efterspänn bultar och muttrar efter den första timmen.
- Innan start ska området rensas från sten, grenar, mullvadshål eller liknanden som kan skada maskinens slagor.
- Kör alltid rakt upp och ned, aldrig tvärs över slänter. Håll avstånd till kanter och grusgångar. .

Höjjustering:

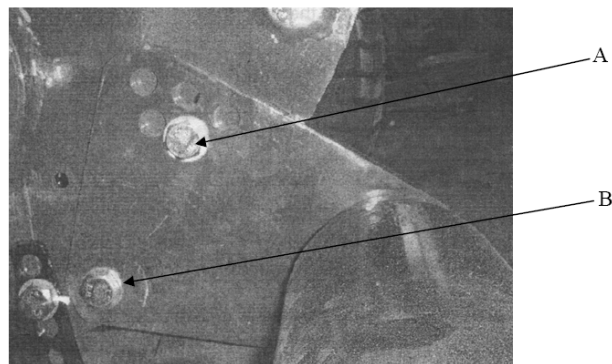
<p>Klipphöjden justeras genom att vrida på de två justeringshantag.</p> <p>Inställning vid transport Vid körning till och från arbetsområdet ska klippenheten vevas upp helt för att skapa en större frihöjd.</p>	
---	---

Tryckstångsjustering:

<p>Slaghacken bör alltid vara justerad till ett horisontellt läge under användning. Justera tryckstångens höjd efter dragkulans höjd på dragfordonet som används. Justeringen sker på spindel under tryckstången och låses fast med mutter A.</p>	
<p>Det är 3 olika inställningar för tryckstångens placering som bestämmer hur slaghacken körs i förhållande till fordonet som drar maskinen.</p>	

Justering av rulle:

Rullens främsta uppgift är att tillsammans med medar skydda maskinen från skador om den kör på ojämnt underlag eller om det ena däckets kör ner i ett hål. Rullen tar vikten från maskinen och förhindrar därmed skador på slagtrumman. Den fabriksinställda placeringen av rullen är anpassad för de flesta förhållandena, men kan justeras efter behov. Det görs genom att flytta bult A och B på bägge sidor så rullen höjs eller sänks.

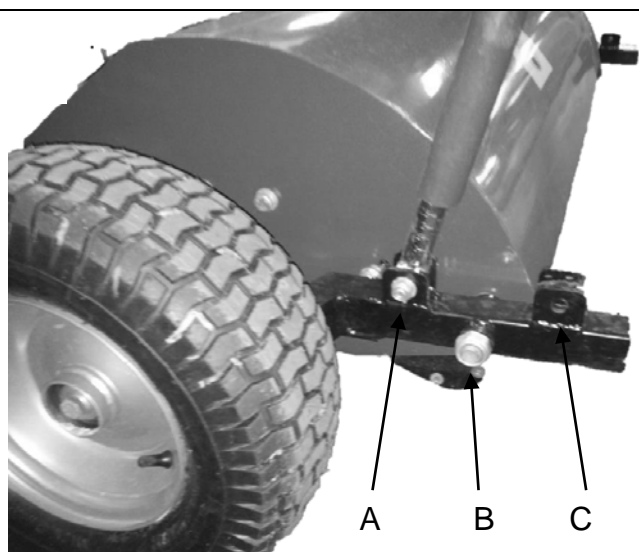


Justering av hjul:

Däcken kan monteras antingen på sidan av slaghacken eller baktill. På bilden är däcken monterade på sidan. Om dom önskas monteras baktill så montera av (A) och (B), hela däckhänget vänds och (B) monteras på igen. Spindeln till justeringen monteras i gaffel (C) istället för (A).

Nackdelen med att bygga slaghacken smal, alltså med däcken baktill, är att man därmed flyttat ca.75 kg fram på dragkulan på ATVen.

Möjligen kan däckets på höger sida, där maskinen är tyngst, monteras på sidan, och på maskinens vänstra sida kan däckets monteras baktill.



Uppstart:

- Kontrollera oljenivån i motorn och fyll på vid behov.
- Bränslekranen öppnas, choken flyttas till sidan och gashandtaget ställs till halv gas.
- Starta maskinen genom att vrida nyckeln på startpanelen, eller genom att dra i dragsnöret.
- När maskinen har startat skjuts choken samt gasen gradvis till nolläge.
- Låt maskinen gå på tomgång ett par minuter, för att värma upp innan användning.
- Efter en stund ges full gas och maskinen är klar för att köras.

Stopp:

- Låt motorn gå med låga varv men med centrifugalkoppling igång i minst 4 minuter, innan den stängs av. Detta är för att låta drivremmen kylas ned.
- Rengör maskinen från gräs och smuts. Var uppmärksam på att några delar är mycket varma på grund av avgaser.

Rengöring

- Tvätta eller borsta av slaghacken efter användning.
- Tvätta aldrig motorn med vatten medan den är varm.
- Tvätta endast klippdelen och aldrig motor och lager med högtryckstvätt.
- Smörj in maskinens metalledar med olja innan den ställs undan för förvaring.

Underhåll

- Kontrollera oljenivån varje gång innan motorn startas och fyll på vid behov.
- Efter 10 timmars användning ska motoroljan bytas. Därefter ska den bytas var 100:e drifttimme eller minimum 1 gång om året.
- Luftfilter rensas eller byts ut efter behov.
- Kontrollera att kilremmen alltid är spänd.
- Kontrollera regelbundet rotorlager och hjullager.
- Kontrollera slagorna regelbundet.
- Smörj de olika smörjniplarna med ett enkelt tryck fett efter var 10:e timmes användning.

Byte av slaga

Om rotorn förlorar en slaga är det viktigt att montera en ny med detsamma för att undvika ryckningar. Om den motsatta sittande slagan är sliten bör även den bytas ut för att återfå jämnvikt.

När slagorna är slitna/slöa bör de bytas ut. Slöa slagor sänker kapaciteten och ökar bränsleförbrukningen.

EU försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
EU – importör:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Slaghack till ATV PL art. 90 44 719</i>
Type / modell:	<i>ATV M 120</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-12-2012</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 12-06-2018</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

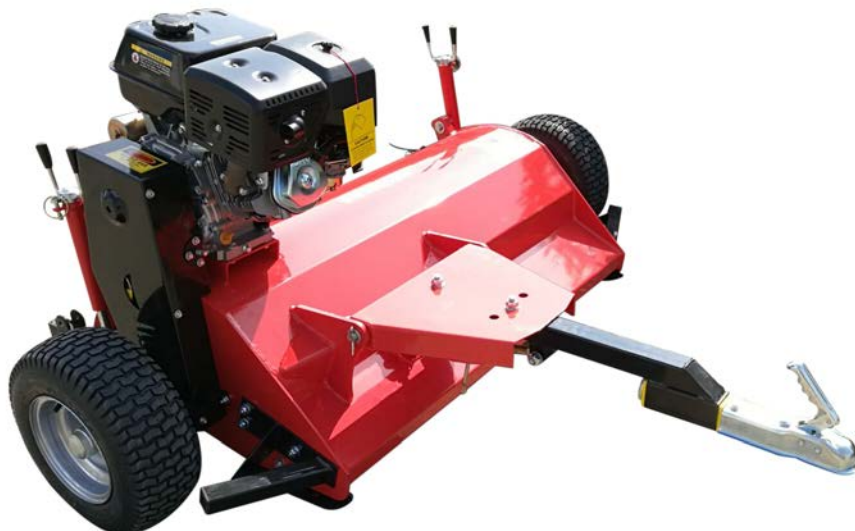
Vi förbehåller oss rätten att utan föregående varsel ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt.

DE
Original
Bedienungsanleitung

P.Lindberg

Artikel-Nr.: 9044719

Schlegelmulcher für ATV



P-Lindberg GmbH – Flensburger Str. 3 – D-24969 Großenwiehe
Tel. 03222/1097-888 Fax. 03222/1097-900
www.p-lindberg.de

Schlegelmulcher/Mähwerk

Artikelnummer: 9044719

Beschreibung:

120 cm breiter/s Schlegelmulcher/Mähwerk als Anhänger für Kraftfahrzeug, mit 15 PS Benzinmotor mit elektrischem Anlasser.

Die Reifen können hintenan montiert werden, um die Breite des Schlegelmulcher zu verringern. Einstellung Schnitthöhe. Mit einstellbarer Zugstange. Mit elektrischem Anlasser. Wird als Bausatz geliefert.

Anwendung: Zum Mähen von Gras und anderweitigem Bewuchs.

Zweckmäßige Verwendung: Die Maschine darf ausschließlich wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

Inhalt

Technische Daten	4
Maschinenübersicht	4
Aufbau und Einstellung	5
Bedienungsanleitung	8
Höheneinstellung:	8
Einstellung der Zugstange:.....	8
Einstellung der Rollen:.....	9
Einstellung der Räder:	9
Inbetriebnahme:	10
Mähwerk anhalten:	10
Reinigung:	10
Wartung:	10
Austausch der Schlegel:.....	11
EU-Konformitätserklärung.....	12

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Schlegelmulcher zusammenbauen und zum ersten Mal verwenden.

Vor der Inbetriebnahme des Schlegelmulchers muss der Benutzer stets kontrollieren, ob die Verwendung den gültigen Sicherheitsvorschriften entspricht.

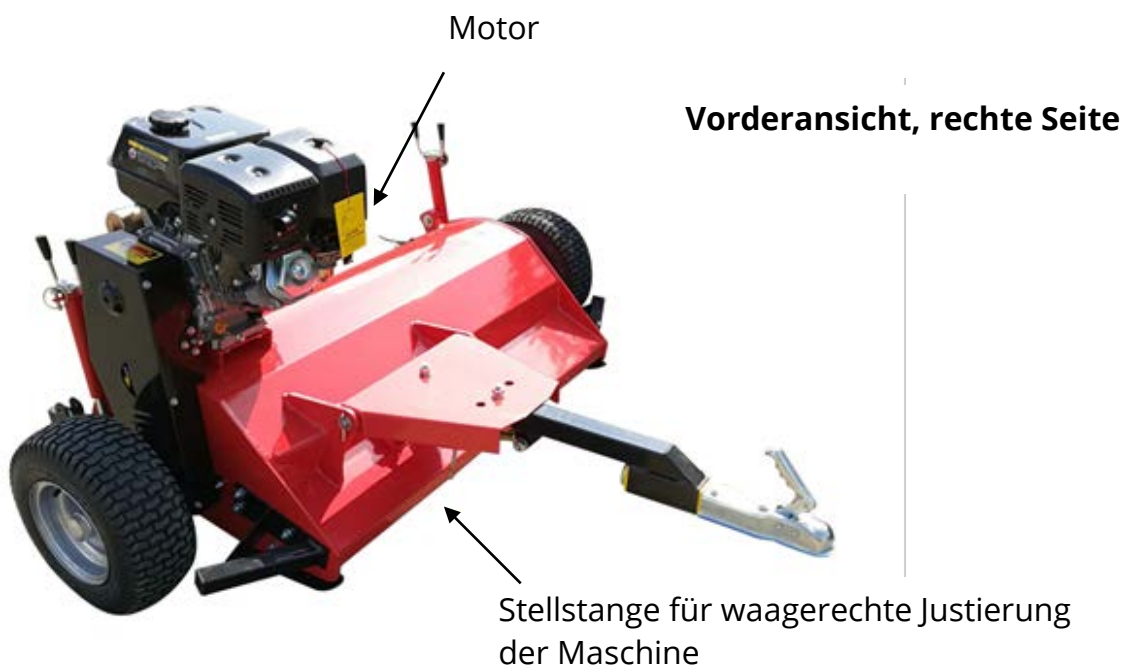
Sicherheit

- Die Gebrauchsanleitung muss vor dem Einsatz gelesen und verstanden werden.
- Halten Sie den Motor an und demontieren Sie stets die Leitung der Zündkerzen am Schlegelmulcher, bevor Sie Wartungen oder Reparaturen ausführen oder das ATV betanken.
- Halten Sie Hände und Füße stets unter dem Schneidgehäuse, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Halten Sie Hände und Füße stets von Brems Scheiben und Keilriemen fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Halten Sie während des Betriebs einen Sicherheitsabstand zum Schlegelmulcher, da Steine, Äste oder andere schwere Gegenstände im Gras versteckt sein und aus dem Gerät geschleudert werden könnten.
- Nutzen Sie stets Gehörschutz und eine Schutzbrille.
- Bedienen Sie die Maschine niemals mit dem Mähwerk, wenn die Schutzabdeckungen abmontiert sind.
- Achten Sie darauf, dass sich die Bremsfähigkeit und Stabilität des Zugfahrzeugs auf den nachgespannten Schlegelmulcher auswirkt.

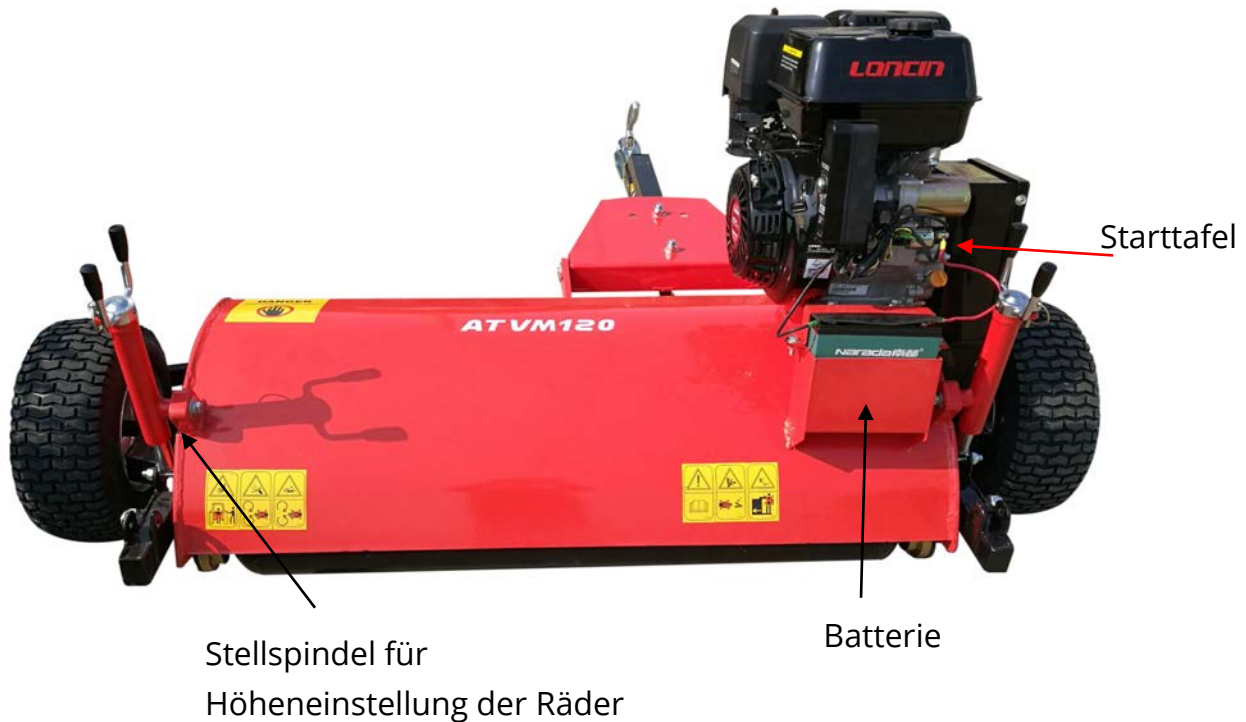
Technische Daten

Motor	15 PS/3600 U/min.
Anlasser	Elektrischer Anlasser und Zugstart
Kraftstofftank	6,5 Liter
Benzin	Oktan 92, bleifrei
Reifengröße	16,5 x 6,5 - 8
Reifendruck	Max. 28 PSI
Menge Motoröl	1,4 Liter
Motoröl	SAE 10W-30 oder SAE 15W-40
Rotorantrieb	Fliehkraftkupplung mit doppeltem Riemenantrieb
Fahrgeschwindigkeit	Max. 10 km/h
Max. Transportgeschwindigkeit	30 km/h
Schlegel	28 Stk.
Schnitthöhe	3 cm - 15 cm
Schnittbreite	120 cm
Gewicht	230 kg
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	176 x 172 x 90 cm

Maschinenübersicht



Rückansicht



Aufbau und Einstellung

Die Maschine ist teilweise in einem Eisenrahmen verpackt. Bitte prüfen Sie, ob sämtliche Teile mitgeliefert wurden und intakt sind.

Schneiden Sie den obersten Transportrahmen ab und heben Sie den Schlegelmulcher aus dem Rahmen.

Lose Teile:

Bitte prüfen Sie an dieser Stelle, ob sämtliche Teile mitgeliefert wurden.

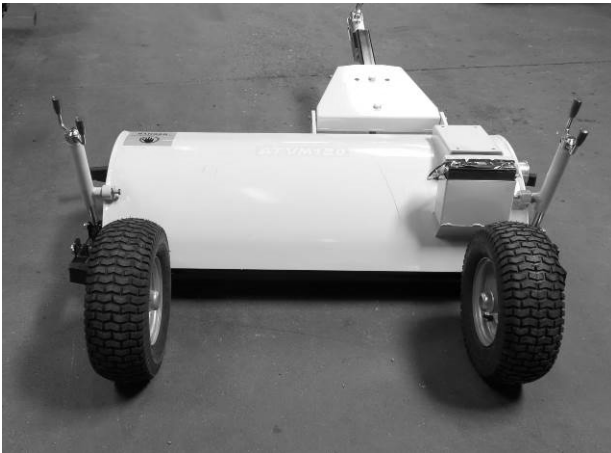
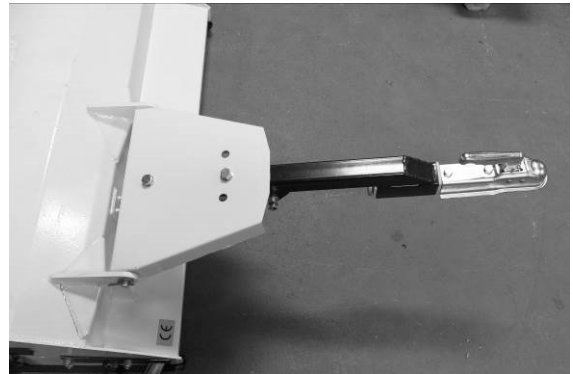
- 1 Schlegelmulcher inkl. Batterie, Motor und Anhängerdeichsel
- 1 Kuppeldreieck mit Kugelukplung
- 2 Spindeln
- 2 Reifen an Achsen

Montage:

Beginnen Sie damit, das Dreieck zu montieren.

Zuerst die durchgehende Achse, anschließend die Spannstange.

Hierbei kann es erforderlich sein, die Spannstange auszuschrauben, um diese einzupassen.



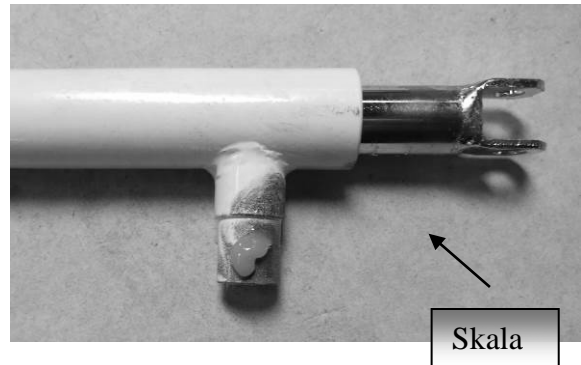
Montieren Sie anschließend lose den Reifensatz (siehe Foto).

Prüfen Sie den Reifendruck, dieser sollte 2 bar/28 PSI betragen.

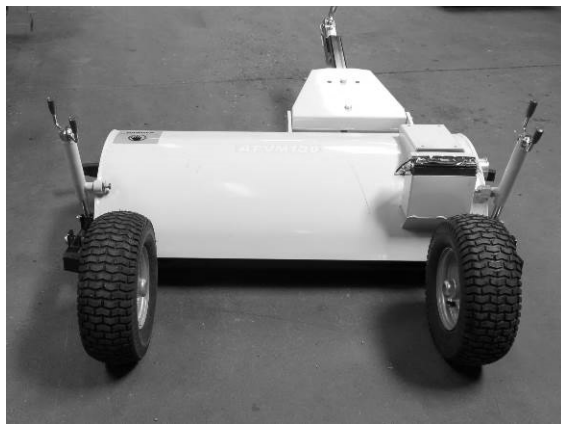
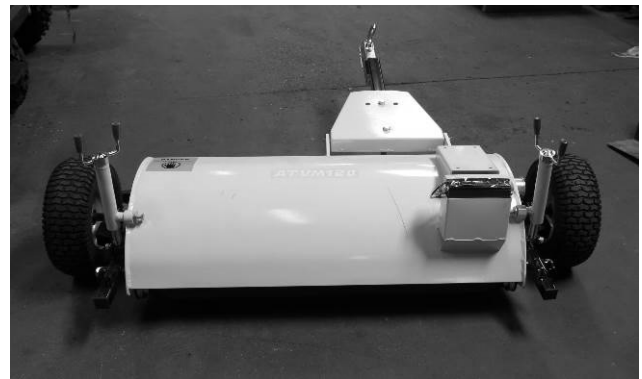


Montieren Sie die Reifen in der gewünschten Position. Hier sehen Sie den rechten Reifen von hinten. Merken Sie sich, wie die Bolzen montiert wurden.

Sämtliche beweglichen Teile werden vor der Montage eingefettet. Achten Sie darauf, die Stellstange so zu drehen, dass man die Höheneinstellung ablesen kann.

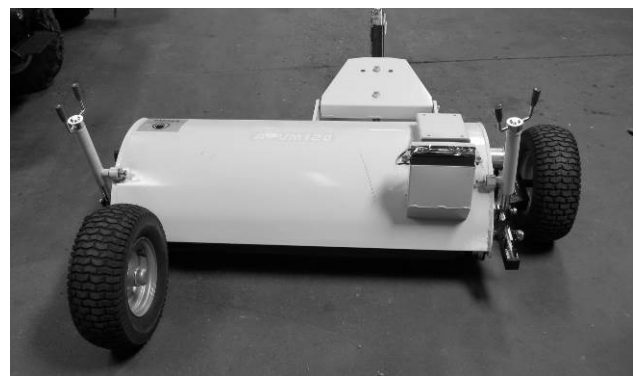


Rückansicht des Schlegelmulchers mit seitlich montierten Reifen. Bei dieser Reifenposition ergibt sich ein geringstmöglicher Druck auf der Kugelkupplung (etwa 35 kg).



Rückansicht des Schlegelmulchers mit rückseitig montierten Reifen. Bei dieser Reifenposition ergibt sich ein Druck auf der Kugelkupplung von etwa 75 kg.


Rückansicht des Schlegelmulchers mit asymmetrischer Montage. Bei dieser Reifenposition ergibt sich ein Druck auf der Kugelkupplung von etwa 55 kg.



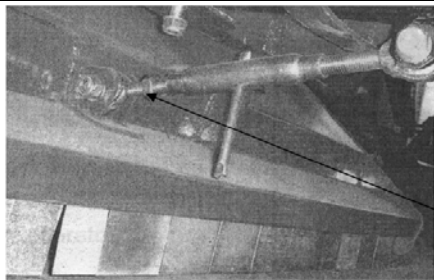
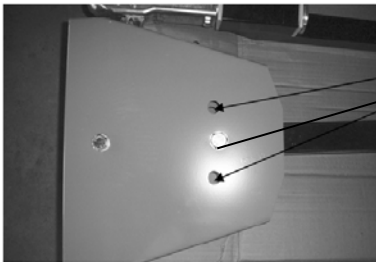
Bedienungsanleitung

- Spannen Sie die Bolzen und Muttern der Maschine nach den ersten Betriebsstunden nach.
- Vor dem Start muss der Arbeitsbereich von Steinen, Zweigen, Maulwurfshügeln und ähnlichem befreit werden, da die Schlegel hierdurch Schaden nehmen können.
- Fahren Sie niemals schräg über Gefälle, sondern stets auf und auf. Halten Sie Abstand zu Kanten und Gräben.

Höheneinstellung:

<p>Die Schneidhöhe kann durch Drehen der beiden Einstellgriffe angepasst werden.</p> <p>Transportstellung: Bei Fahren in und aus dem Arbeitsbereich muss die Schneideeinheit vollständig angehoben werden, um eine größere freie Höhe zu schaffen.</p>	
--	--

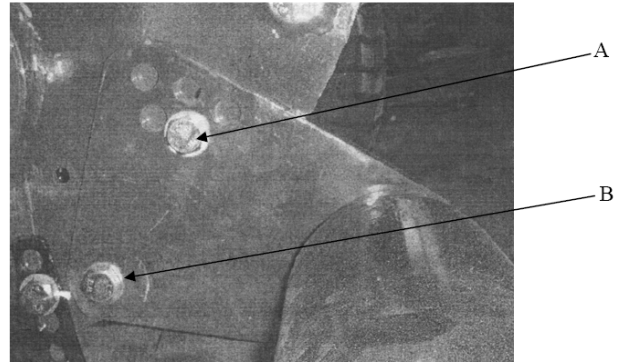
Einstellung der Zugstange:

<p>Das Mähwerk muss bei der Nutzung stets waagrecht montiert werden. Passen Sie die Höhe der Zugstange an die Höhe der Zugkugel am ziehenden Fahrzeug an. Die Einstellung erfolgt über die Spindel unter der Zugstange, die mit der Gegenmutter A festgestellt wird.</p>	
<p>Es gibt drei Einstellungsmöglichkeiten hinsichtlich der Platzierung der Zugstange. Hierdurch wird bestimmt, in welchem Verhältnis das Mähwerk zum Zugfahrzeug steht.</p>	

Einstellung der Rollen:

Primärer Zweck der Rolle ist es, zusammen mit den Schleifschuhen die Maschine gegen Schäden zu schützen, wenn dieses auf unebenem Boden bewegt wird oder ein Reifen über ein Loch fährt. Die Rolle entlastet die Maschine schützt damit die Schlegeltrommel.

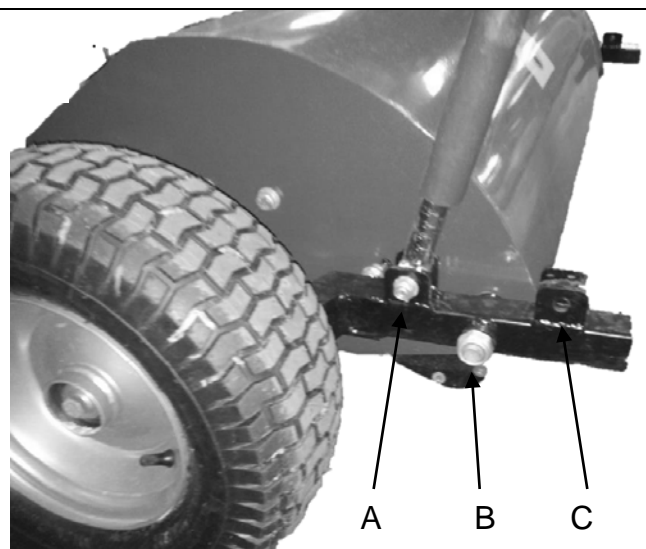
Die Werksteinstellung der Rolle eignet sich für die meisten Verhältnisse, sie kann jedoch nach Bedarf angepasst werden. Die Rolle kann über die Bolzen A und B an beiden Seiten angehoben und abgesenkt werden.



Einstellung der Räder:

Die Räder können entweder seitlich am Schlegelmulcher oder dahinter montiert werden. Auf dem Bild sind die Reifen seitlich montiert. Um die Reifen dahinter zu montieren, müssen (A) und (B) gelöst, die gesamte Radaufhängung gedreht und (B) erneut montiert werden. Die Spindel für die Höhenanpassung wird in der Gabel (C) anstelle von (A) montiert. Der Nachteil dabei, den Schlegelmulcher mit engem Radstand – also mit Rädern hinter dem Anhänger – zu montieren, besteht darin, dass etwa 75 kg Gewicht nach vorne auf den Kugelzug des ATV verlagert werden.

Eventuell kann das Rad auf der rechten Seite, an der die Maschine am schwersten ist, seitlich und das linke Rad hinter dem Schlegelmulcher montiert werden.



Inbetriebnahme:

- Prüfen Sie den Ölstand des Motors vor dem Start.
- Öffnen Sie den Tankstutzen, schieben Sie den Choke-Knopf zur Seite und stellen Sie die den Gasgriff auf Halbgas.
- Starten Sie die Maschine, indem Sie den Schlüssel in der Starttafel drehen oder an der Startschnur ziehen.
- Wenn die Maschine gestartet wurde, Choke und Gas langsam kommen lassen. Betreiben Sie die Maschine ein paar Minuten im Leerlauf, um sie vor der Nutzung aufzuwärmen.
- Nach dem Aufwärmen kann Vollgas gegeben werden und die Maschine ist betriebsbereit.

Mähwerk anhalten:

- Lassen Sie den Motor bei geringen Umdrehungen laufen, jedoch mindestens 4 Minuten lang mit greifender Fliehkraftkupplung, bevor die Maschine angehalten wird. Dadurch kann sich der Antriebsriemen abkühlen.
- Befreien Sie die Maschine von Gras und Schmutz. Achten Sie darauf, dass einige Teile äußerst heiß werden können, so bspw. der Auspuff und der Riemen.

Reinigung:

- Waschen oder bürsten Sie das Mähwerk nach dem Einsatz.
- Waschen Sie niemals den Motor mit Wasser, solange dieser noch warm ist.
- Waschen Sie die Schneideteile mit einem Hochdruckreiniger, jedoch niemals den Motor und die Lager.
- Schmieren Sie die Metallteile vor Lagerung der Maschine.

Wartung:


- Kontrollieren Sie den Ölstand jedes Mal, bevor der Motor gestartet wird. Füllen Sie bei Bedarf nach.
- Das Motoröl muss nach 10 Betriebsstunden ausgetauscht werden. Wechseln Sie das Motoröl anschließend alle 100 Betriebsstunden oder mindestens einmal jährlich.
- Der Luftfilter muss gereinigt und bei Bedarf gewechselt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass die Keilriemen stets straff sitzen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Rotor- und Radlager.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Schlegel.
- Schmieren Sie die unterschiedlichen Schmiernippel mit einem einzelnen Druck nach je 10 Einsatzstunden.

Austausch der Schlegel:

Falls der Rotor einen Schlegel verliert, sollte unmittelbar ein neuer montiert werden, um Vibrationen zu verhindern. Falls ein Schlegel verschlissen ist, sollte der gegenüberliegende ebenfalls ausgetauscht werden, um diese im Gleichgewicht zu halten.

Verschlossene/stumpfe Schlegel sollten ausgetauscht werden. Stumpfe Schlegel führen zu verminderter Kapazität und erhöhtem Treibstoffverbrauch.

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG		CE
EU – importeur: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine::	<i>Schlegelmulcher für ATV PL Artikelnummer 90 44 719</i>	
Typ / Modell:	ATV M 120	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2006/42/EEC	
Angewandte Standards und Normen:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-12:2012	
Datum und Unterschrift:	Vejen d. 12-06-2018 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		CE

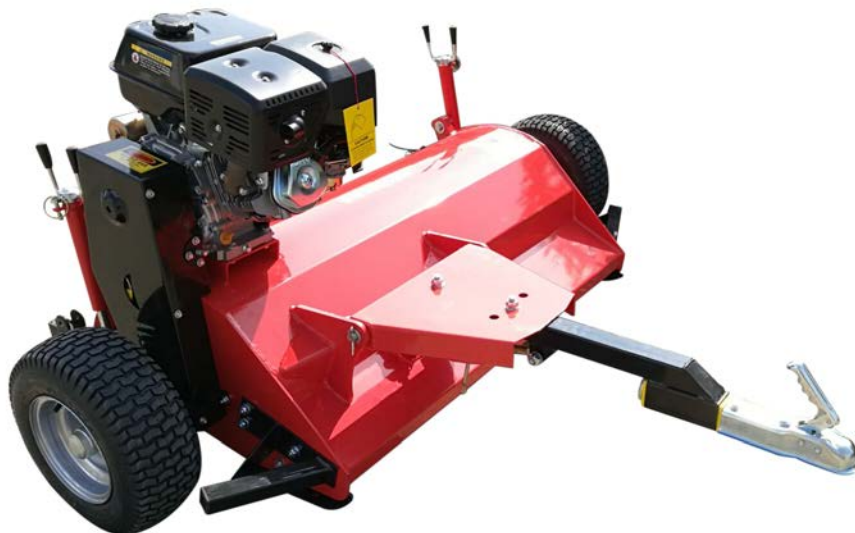
Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

EN
Original
Instructions for Use



Item no.: 9044719

Flail mower for ATV



Sdr. Ringvej 1 - DK-6600 Vejen
Tel. +45 70 21 26 26 - Fax +45 70 21 26 30
www.p-lindberg.dk

Flail mower

Item number: 9044719

Description:

120 cm towed flail mower with 15 hp petrol engine with an electric starter. The wheels can be fitted on the rear to reduce the width of the flail mower. Adjustable cutting height. With drawbar that can be set at different positions. With electric starter. Supplied unassembled.

Application: Designed to cut grass and other forms of vegetation.

Intended use: The flail mower may only be used as described in the manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

Technical specifications	4
Overview of the machine	4
Assembly and adjustment	5
Instructions for use	8
Adjusting the height:	8
Adjusting the drawbar:	8
Adjusting the roller:	9
Adjusting the wheels:	9
Start-up:.....	10
Stopping the flail mower:.....	10
Cleaning:	10
Maintenance:	10
Replacing the flails:.....	11
EU Declaration of Conformity	12

Read this instruction manual carefully before assembling and using the flail mower for the first time.

Before using the flail mower, always check that the intended use meets the relevant safety regulations.

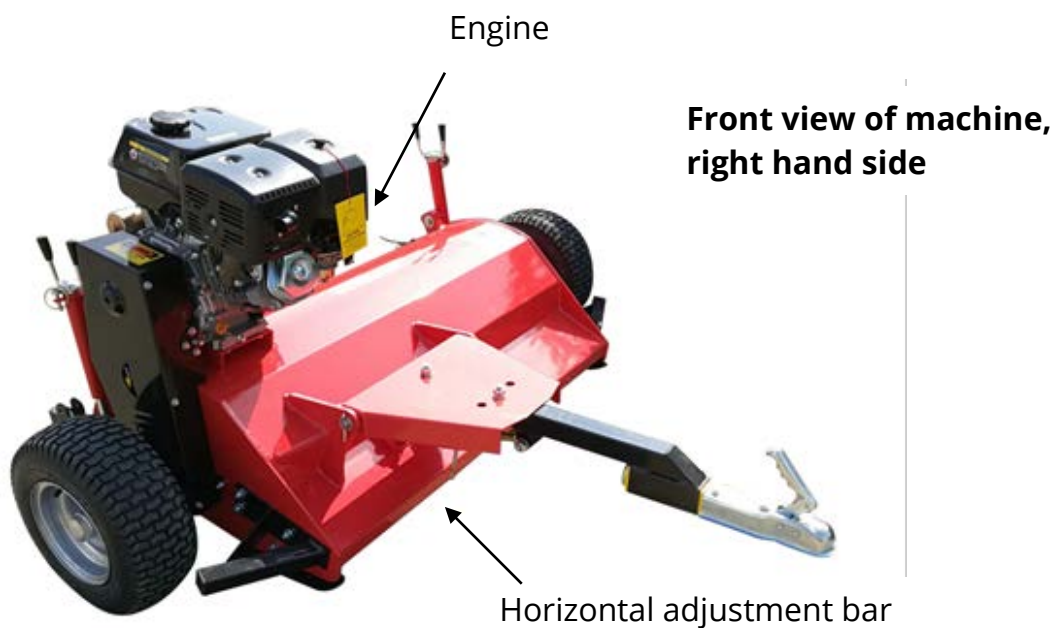
Safety

- Read and understand the user instructions before putting the flail mower into operation.
- Stop the engine and always detach the spark plug cable on the flail mower before carrying out any service, maintenance, repair or refuelling.
- Never place hands and feet under the mower housing while the machine is operating.
- Never place hands and feet near pulleys and V-belts while the machine is operating.
- Keep away from the flail mower when it is operating, as stones, branches or other heavy debris can be thrown from the machine.
- Always use ear protectors and safety goggles.
- Never operate the flail mower without the safety guards.
- Be aware that the braking capacity and stability of the towing vehicle is influenced by the towed flail mower.

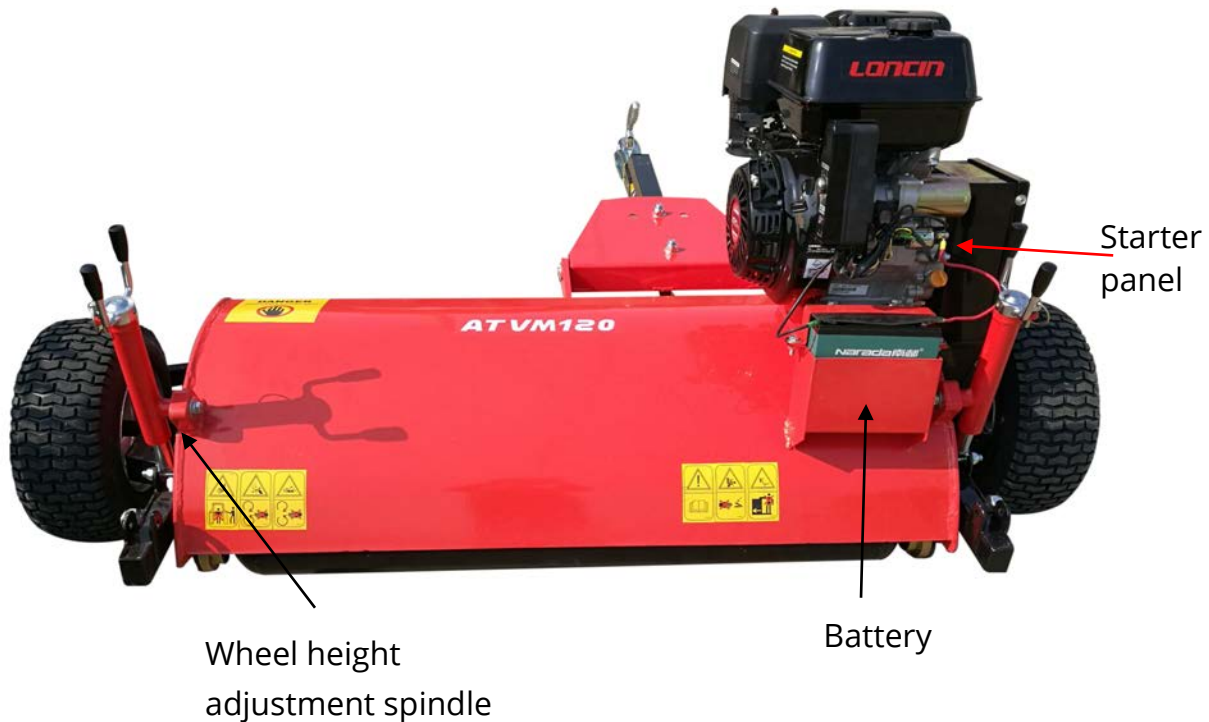
Technical specifications

Engine	15 hp / 3600 rpm
Starter system	Electric starter and recoil starter
Fuel tank	6.5 litres
Petrol	Octane 92, unleaded
Tyre size	16.5 x 6.5 – 8
Tyre pressure	Max 28 psi
Engine oil volume	1.4 litres
Engine oil	SAE 10W-30 or SAE 15W-40
Rotor drive	Sling coupling with double belt drive
Forward drive speed	Max 10 km/h
Max transport speed	30 km/h
Flails	28
Cutting height	3 cm – 15 cm
Cutting width	120 cm
Weight	230 kg
Dimensions (length x width x height)	176 x 172 x 90 cm

Overview of the machine



Rear view of machine



Assembly and adjustment

The machine is packed partially assembled in an iron frame. Please check that all parts have been supplied and are intact.

Cut the top off the transport frame and lift the flail mower out of the frame.

Loose parts:

Make sure that all the parts are present.

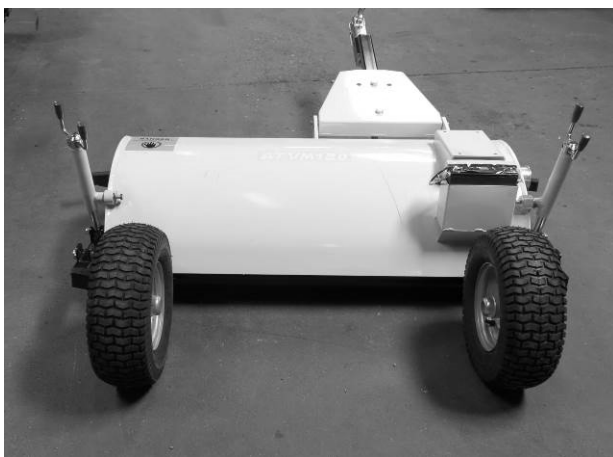
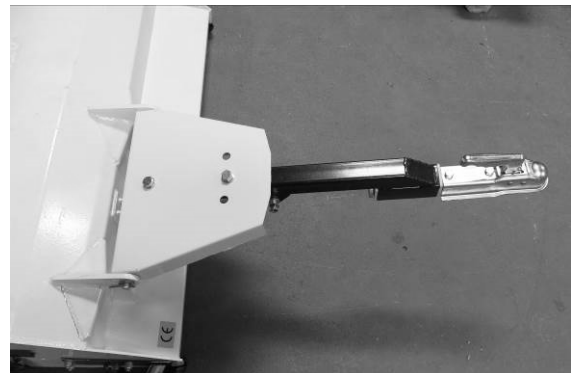
- 1 flail mower incl. battery, engine and top bar
- 1 triangle with ball hitch
- 2 spindles
- 2 wheels on axles

Assembly:

Start by fitting the triangle.

First the through axle, then the tightening rod.

At this point, you may need to unscrew the tightening rod to make sure that it fits.



Loosely attach the wheel set as shown in the photo.

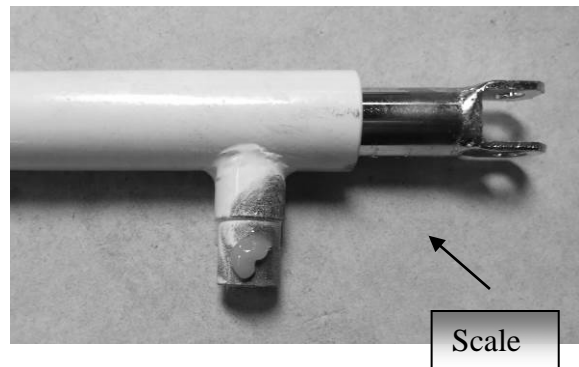
Check the tyre pressure. It must be 2 bar / 28 psi.



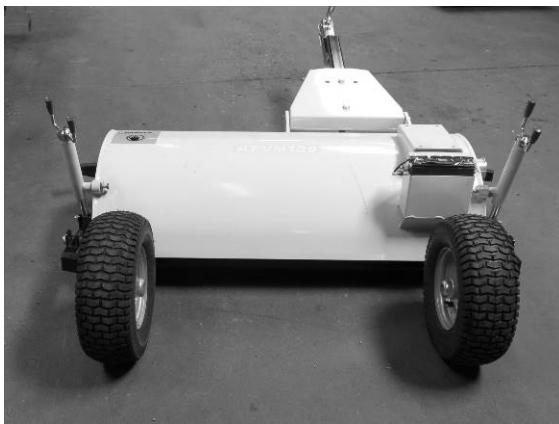
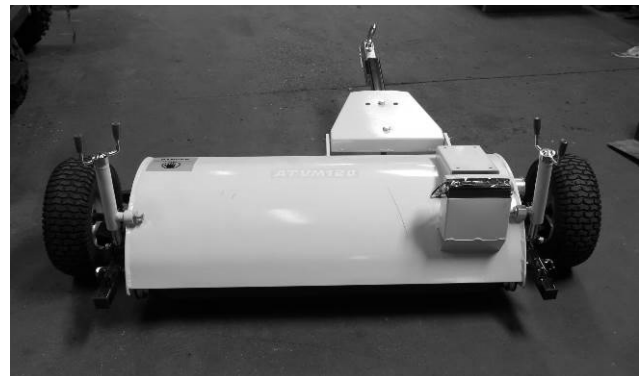
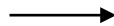
Fit the wheels in the required position. The photo shows the right hand wheel from the rear.

Note how the bolts are fitted.

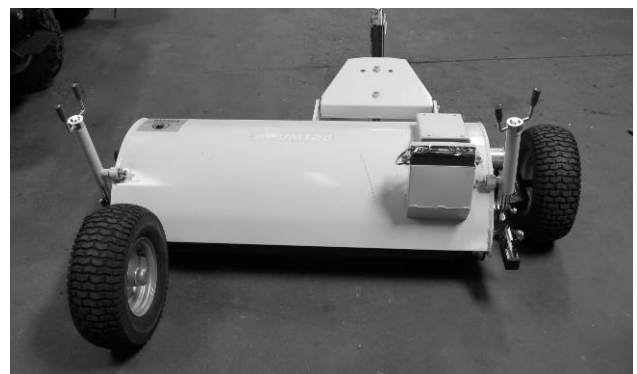
Lubricate all moving parts with grease before assembly. Remember to turn the adjustment bar so you can read off the height adjustment.



Flail mower shown from the rear with the wheels fitted on the sides. In this wheel position, there will be minimum pressure on the coupling head – approx. 35 kg.



Flail mower shown from the rear with the wheels fitted at the rear. In this wheel position, the pressure on the coupling head will be approx. 75 kg.



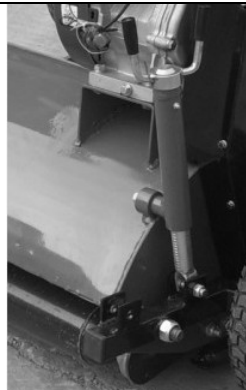
Flail mower shown from the rear with wheels fitted asymmetrically. In this wheel position, the pressure on the coupling head will be approx. 55 kg.



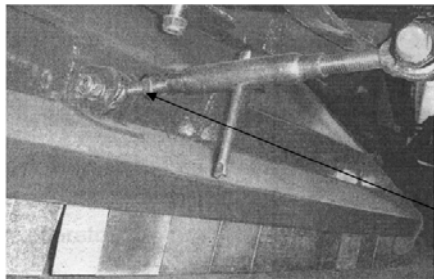
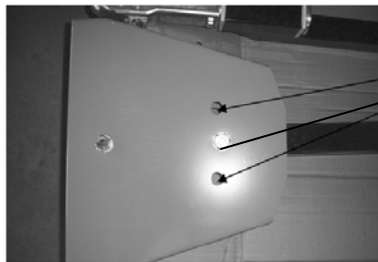
Instructions for use

- Tighten nuts and bolts on the machine after the first hour of operation.
- Before start-up, clear the working area of stones, branches, mole hills, etc., as these could damage the flails and machine.
- Always drive straight up and down and never across slopes. Always keep a safe distance to edges and ditches.

Adjusting the height:

<p>Adjust the cutting height by turning the 2 adjustment levers.</p> <p>Transport position: When driving to and from the working area, always raise up the mowing unit completely to create a wider clearance.</p>	
---	--

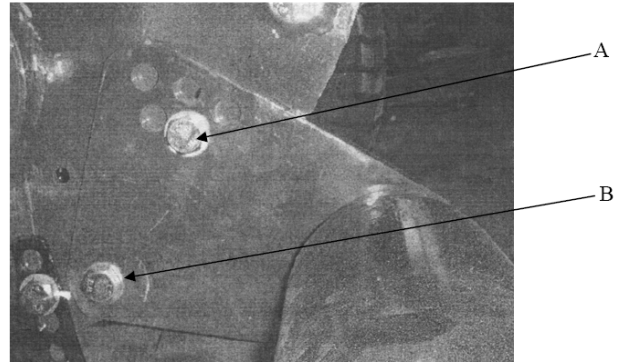
Adjusting the drawbar:

<p>The flail mower must always be adjusted to the horizontal position for operation. Adjust the height of the towing ball on the towing vehicle before adjusting the height of the drawbar. Do this by adjusting the spindle under the drawbar and locking it with counter nut A.</p>	
<p>There are 3 options for adjusting the drawbar position which determine how the flail mower operates in relation to the vehicle towing the machine.</p>	 <p>Adjustment options</p>

Adjusting the roller:

The main task of the roller, together with the skids, is to protect the machine from any damage caused by driving on uneven surfaces, or to prevent one wheel running into a hole. The roller takes the weight from the machine and protects the flail rotor.

The factory setting is suitable for most conditions, but can be adjusted as required. Do this by moving bolts A and B on both sides so the roller can be raised or lowered.

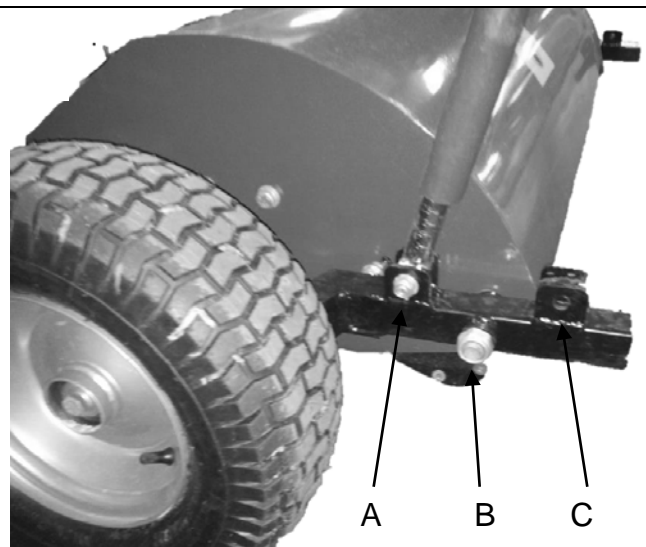


Adjusting the wheels:

The wheels can be fitted either on the sides or the rear of the flail mower. The picture shows the wheels fitted on the side. If you want to fit the wheels on the rear, remove (A) and (B), turn the entire wheel suspension and re-attach (B). Fit the adjustment spindle in fork (C) instead of (A).

The disadvantage of building the flail mower narrow, i.e. with the wheels at the rear, is that you are then shifting approx. 75 kg forward onto the ball hitch on the ATV.

It is possible to fit one wheel on the right hand side where the machine is heaviest, and fit the other wheel on the left hand side at the rear.



Start-up:

- Check the oil level before starting the engine.
- Open the tank valve, push the choke button to the side, and set the throttle to half speed.
- Start the machine by turning the key in the starter panel or by pulling the starter cord.
- When the machine starts, slowly release the choke and reduce the speed. Let the machine idle for a few minutes to warm up before use.
- Once the machine has warmed up, rev the engine at full speed. The mower is now ready for use.

Stopping the flail mower:

- Allow the motor to run at low speed, but with the sling coupling engaged for at least 4 minutes before stopping it. This is to allow the drive belts to cool down.
- Remove any grass and dirt from the mower. Be aware that some parts get very hot, e.g. the exhaust and belt.

Cleaning:

- Wash or brush the flail mower after use.
- Never wash the engine with water while it is still hot.
- Only wash the cutter section and never the engine and bearings with a pressure washer.
- Lubricate metal parts with oil before placing the machine in storage.

Maintenance:


- Check the oil level every time before starting the engine and refill if necessary.
- Change the engine oil after 10 hours of operation. Subsequently, change the oil after every 100 hours of operation, or at least once per year.
- Clean or replace the air filter as required.
- Make sure the V-belts are always tight.
- Check the rotor bearings and wheel bearings regularly.
- Check the flails regularly.
- Lubricate the various grease nipples with a simple pressure grease after every 10 hours of operation.

Replacing the flails:

If the rotor loses a flail, it is essential to replace it immediately to prevent any vibrations. If the opposite flail is worn, it should also be replaced in order to balance the machine.

Replace the flails if they become worn or dull. Dull flails reduce capacity and increase fuel consumption.

EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY		CE
<p>EU – importer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk</p>		
<p>Hereby declare that the following machine:</p>	<p><i>Flailmower for ATV PL item number: 90 44 719</i></p>	
<p>Type / model: <i>ATV M 120</i></p>		
<p>Complies with the following directives: <i>2006/42/EEC</i></p>		
<p>Applied standards and norms: <i>EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-12:2012</i></p>		
<p>Date and signature: <i>Vejen d. 12-06-2018</i></p>		
<p><i>P. Lindberg A/S</i>  Erik T Lauritsen Direktør</p>		CE

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.